

Wypisujemy litery oznaczające imiona Mędrców ora cyfry obecnego roku: K+M+B+2025. Błogosławimy również kadzidło, aby jego wonią napelnić nasze mieszkanie na znak, że wszystko pragniemy czynić na chwałę Boga.

PODZIĘKOWANIA - Rozpoczynając Nowy Rok, dziękujemy Bogu za liczne laski, które otrzymaliśmy w ubiegłym roku i modlimy się o Boże błogosławieństwo na każdy dzień Nowego Roku. Przy tej okazji pragnę podziękować wszystkim za kartki świąteczne, modlitwy i finansowe wsparcie w czasie okresu Bożego Narodzenia oraz za aktywne zaangażowanie w życie naszej wspólnoty parafialnej w roku 2024. Życzę Wszystkim zdrowego, błogosławionego i szczęśliwego Nowego Roku 2025! *Ks. Eugeniusz*

OPLATEK PARAFIALNY – dziś w sali parafialnej, bezpośrednio po Mszy świętej, zapraszamy na obiad połączony z łamaniem się oplatkiem i kolędowaniem. Cena biletu \$30.

KOLEDA – odwiedziny kolędowe dla parafian rozpoczęły się wraz z nowym rokiem. Te rodziny lub indywidualne osoby, które chciałyby otrzymać błogosławieństwo domu lub mieszkania w nowym roku, proszone są o kontakt z ks. Proboszczem celem ustalenia terminu.

MARSZ ŻYCIA – w tym roku 21 Marsz Życia organizowany przez Archidiecezjalny Ruch Pro Life odbędzie się w sobotę 25 stycznia. Spotkanie przy Civic Center o 12:30pm i początek Marszu. Informacje na: www.WalkforLifeWC.com

PIELGRZYMKA DO SANKTUARIÓW MARYJNYCH – Zapraszamy do udziału w pielgrzymce do Fatimy i Lourdes wraz ciekawymi miejscami w Portugalii, Hiszpanii i Francji. Termin pielgrzymki 20 września do 1 października 2025. Na chwilę obecną cena pielgrzymki wraz z biletem lotniczym wynosi \$ 3,345. Zapisy u Księdza Eugeniusza w biurze parafialnym. Im szybciej napłyną zgłoszenia tym więcej pewności, że cena nie ulegnie zmianie ze względu na wczesną rezerwację biletów. Przy zapisie pierwsza wpłata na \$1,000. Termin zgłoszeń wraz z pierwszą ratą do 31 stycznia 2025. Szczegóły na plakatach w kościele oraz w Sali parafialnej. Zapraszamy!

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - dobiega końca specjalna kampania zbierania ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Aczkolwiek wielu z nas podjęło wysiłek wsparcia tego funduszu, niestety, nie wywiązaliśmy się z nałożonej sumy. W tym roku suma jaką mieliśmy do wypełnienia wynosiła \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Obecny status naszych donacji wynosi \$7,255.00. Pozostało do spłaty \$5,602.00. Jeśli do końca roku nie wpłyną inne ofiary od wiernych, wówczas nasza parafia będzie zobowiązana zwrócić brakującą sumę.



Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



January 5 & 12, 2025 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

**SEAKOR European
Delicatessen & Sausage Factory**
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS**JANUARY 5, 2025—EPIPHANY OF THE LORD**9:15am^{Eng} ++ Members of Sustarich & Judnich families10:30am^{Pol} + Eugeniusz Lipski**FRIDAY - JANUARY 10, 2025**7:00pm^{Pol} Za dusze czyścicowe**JANUARY 12, 2025—BAPTISM OF THE LORD—FEAST***Church cleaning collection*9:15am^{Eng} God's blessing for Agnes Coric10:30am^{Pol} + + Andrzej Golec, Bronisława Łukasik**FRIDAY- JANUARY 17, 2025**7:00pm^{Pol} Za dusze czyścicowe**JANUARY 19, 2025—SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME***Property Insurance collection*9:15am^{Eng} ++ Lenny & Ana Carsinoti10:30am^{Pol} + Eugeniusz Lipski (*od parafian*)**Pope Francis' 2025 Rosary Intentions for January**

For the right to an education: Let us pray for migrants, refugees, and those affected by war, that their right to an education, which is necessary to build a better world, might always be respected.

Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!

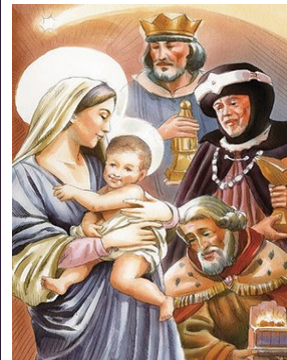
Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na styczeń 2025

O prawo do edukacji: Módlmy się, aby zawsze respektowano prawo emigrantów, uchodźców i wszystkich dotkniętych konfliktami wojennymi do edukacji, koniecznej dla zbudowania lepszego świata.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!

**UROCZYŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO****Pragnienie poznania Boga**

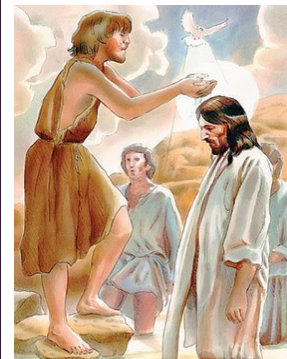
Co jesteśmy w stanie poświęcić, jakie trudy podjąć, aby spotkać Boga? Na pewno wiele razy słyszeliśmy świadectwa ludzi, których życie zostało przemienione przez spotkanie z Jezusem. Trzej mędrcy uczą nas, że każde objawienie Pańskie, każde spotkanie z Bogiem przychodzącym do nas owocuje zmianą drogi życia.

**EPIPHANY OF THE LORD**
The Desire to Know God

What are we willing to sacrifice, what efforts are we willing to make to meet God? We have certainly heard many testimonies of people whose lives were transformed by an encounter with Jesus. The three wise men teach us that every revelation of the Lord, every encounter with God coming to us results in a change in the path of life.

ŚWIĘTO CHRZTU PAŃSKIEGO
Pokorny Zbawca

Jezus staje pomiędzy grzesznikami, którzy przychodzili do Jana, i podobnie jak oni zanurza się w wodzie. Dla Niego nie ma obmycia z grzechu, On wchodzi w wody Jordanu, aby wziąć na siebie grzechy ludu, aby „zabrudzić się” niewiernością ludu i przybić ją do krzyża. Jezus bierze na siebie nasz grzech, a w darze daje nam Tego, którego otrzymał od Ojca: Ducha Świętego. W Jezusie wszyscy jesteśmy umiłowanymi synami Boga. Jan zapowiada dzieło Jezusa w nas, dar Ducha Świętego i ogień, w którym będzie się spalać to, co nie jest w nas z woli Ojca.

**BAPTISM OF THE LORD**
The Humble Savior

Jesus stands among the sinners who come to John, and like them, he immerses himself in the water. For him, there is no washing from sin, he enters the waters of the Jordan to take upon himself the sins of the people, to “be dirty” with the infidelity of the people and nail it to the cross. Jesus takes upon himself our sin, and as a gift he gives us the One he received from the Father: the Holy Spirit. In Jesus, we are all beloved sons of God. John announces the work of Jesus in us, the gift of the Holy Spirit and the fire in which what is not in us by the will of the Father will be burned.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2025”,
by Fr. Maciej Warowny)

LECTIONARY READINGS /
CZYTANIA MSZALNE

Sunday Cycle “C”, Weekdays —Year I
Niedzielny Cykl “C”, w tygodniu—Rok I

ANNOUNCEMENTS

THE EPIPHANY OF OUR LORD—Today the Church celebrates the Solemnity of the Epiphany. "The Lord and ruler is coming; kingship is his, and government and power." With these words, the Church proclaims that today's feast brings to a perfect fulfillment all the purposes of Advent. Epiphany, therefore, marks the liturgical zenith of the Advent - Christmas season. — *Pius Parsch*

The word "epiphany" comes from the Greek epiphanein, a verb that means "to shine upon," "to manifest," or "to make known." Thus, the feast of the Epiphany celebrates the many ways that Christ has made Himself known to the world, mainly the three events that manifested the mission and divinity of Christ: the visit of the Magi (Mt. 2:1-12), the baptism of Jesus (Mk 1:9-11), and the miracle at Cana (Jn 2:1-11).

TRADITIONAL DOOR INSCRIPTION CEREMONY OF THE SOLEMNITY OF EPIPHANY

Gold and frankincense was blessed on the Feast of the Epiphany in the 15th/16th centuries. Blessing of chalk was first introduced in the 18th century. This beautiful tradition is carried out in many countries. The Blessed Chalk is used to inscribe the first letters of the names of the Magi and the current year (C+M+B 2025) on the front door of Catholic homes. The initials remind us of the legendary names of the Magi - Caspar, Melchior, and Balthasar - and also stand for the Latin motto: Christus Mansionem Benedicat (May Christ bless this house). Following Mass, a small piece of chalk may be taken home.

PARISH “OPLATEK’S LUNCH” - a special Christmas Parish Party is served today after the Polish Mass in the Parish Hall. Come and join us!

ACKNOWLEDGMENTS—As we begin this new year, we thank God for the many graces we have received this past year and pray for God's blessing upon each day of the new year. I would also like to take this opportunity to thank everyone for your Christmas cards, prayers, and financial support of our parish during this Christmas Season; and for your involvement in the life of our parish community during 2024. Wishing all of us a healthy, blessed and Happy New Year 2025!

Fr. Eugeniusz

HOLY YEAR 2025—Every 25 years the Church has a Holy Year based on the Old Testament tradition of a jubilee year renewal and forgiveness. The last ordinary Holy Year was in 2000. Usually it is a time of pilgrimages, prayer, confession, visiting shrines. The holy door of basilicas is open for the year. It has been a tradition in the Church since the year 1300.

WALK FOR LIFE—21th Annual Walk-for-Life on Saturday, January 25, 2025. Main Event starts at SF Civic Center Plaza at 12:30PM. Event info at: www.WalkforLifeWC.com

INCOME TAX 2025—The year end bookkeeping work is in process. Anyone who needs a tax income record of their church donations during the year of 2024, please print your name on the list at the entrance of the church.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) almost ends. Members of our Parish were kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this Appeal as soon as possible. The current donation status is \$7,255.00. The remaining amount is \$5,602.00. If parishioners will not donate for the rest of this amount the Nativity Parish will be asked to fill the gap.

SUNDAY COLLECTIONS**Christmas, December 25, 2024**

First collection / taca	\$2,495.00
Christmas donations	\$4,230.00
Building Fund/ Insurance	\$4,000.00
Christmas flowers Env.	\$100.00
Votive candles	\$61.00

Sunday, December 29, 2024

First collection / taca	\$1,085.00
Votive candles	\$29.00

Sunday, December 22, 2024

First collection / taca	\$937.00
Building Fund/ Insurance	
Votive candles	\$27.00

January 1, 2025

First collection / taca	\$545.00
Building Fund/ Insurance	\$144.00
Votive candles	\$28.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

SUPPORT YOUR PARISH—Although we may be physically distanced, but we're always spiritually connected through our faith in Christ. Would you consider supporting your parish with a money transfer gift?

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

OGŁOSZENIA

Dziś Kościół obchodzi uroczystość Objawienia Pańskiego. Jest to jedno z najstarszych świąt chrześcijańskich. — już w trzecim wieku znane było ono na Wschodzie. Około sto lat później, uroczystość pojawiła się także na Zachodzie, gdzie przeobraziła się w święto Trzech Króli. Ewangelia Św. Mateusza mówi o Magach lub — według innych tłumaczeń — Mędrcach ze Wschodu, którzy idąc za gwiazdą przybyli do Jerozolimy i następnie poszli do Betlejem szukając nowo narodzonego króla żydowskiego „Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego Maryją, upadli na twarz i oddali Mu pokłon. I utworzywszy swe skarby ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę”.

POŚWIECENIE KREDEY I KADZIDŁA—Zgodnie z dawnym zwyczajem w czasie dzisiejszych Mszy świętych błogosławimy kredę, aby nią oznaczyć drzwi naszych domów na znak, że przyjęliśmy Wcielonego Syna Bożego.

